



GCS 18V-230 Professional **HEAVY DUTY**



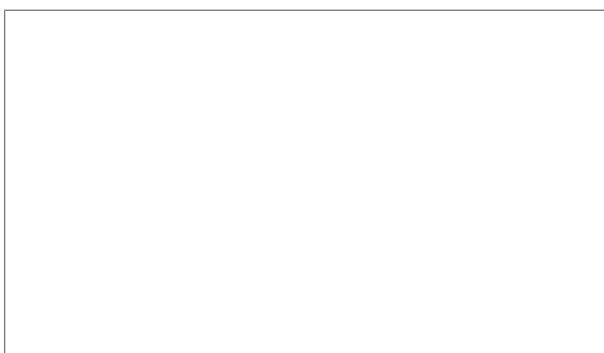
Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com

1 609 92A 3AM (2024.11) 0 / 323



1 609 92A 3AM

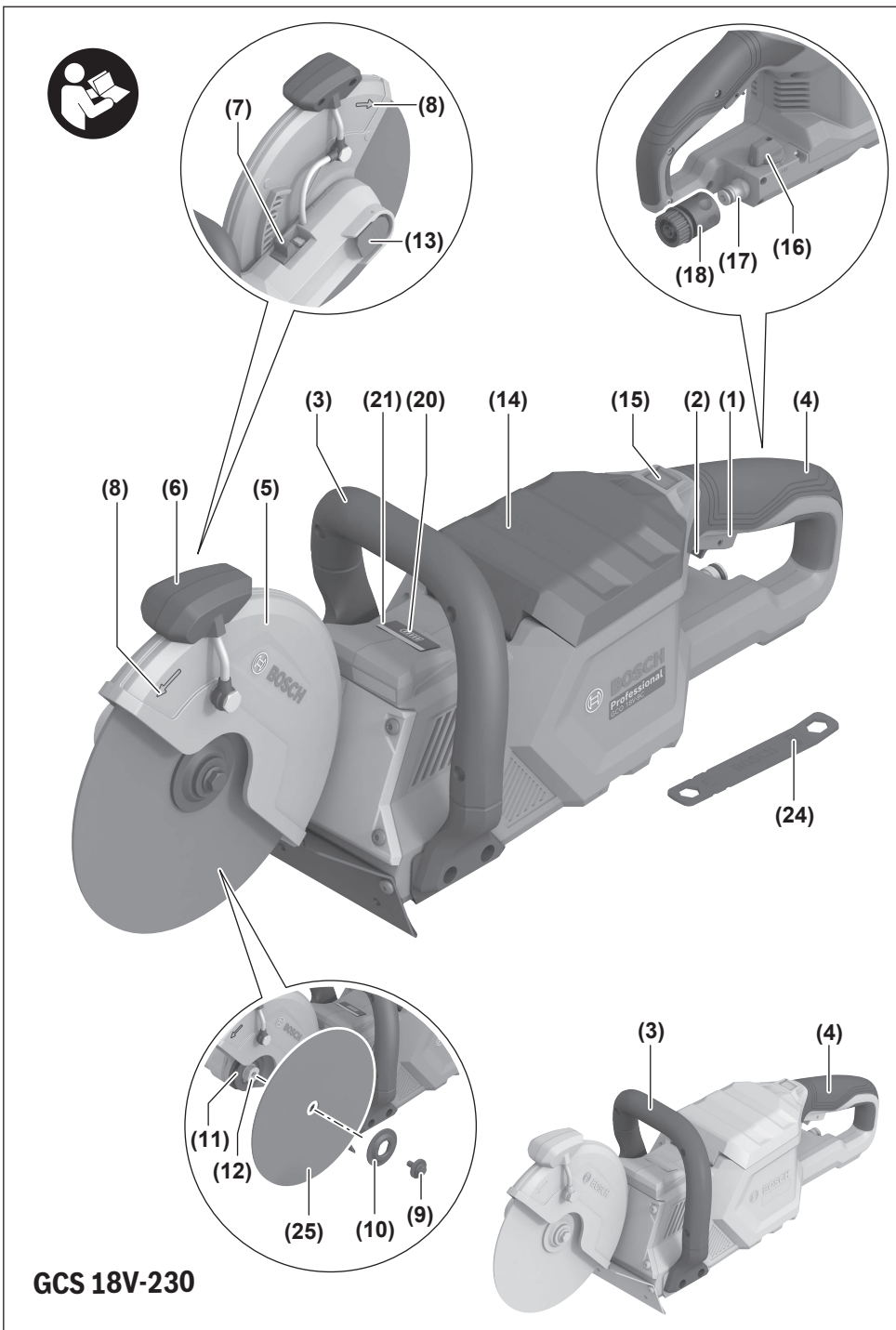


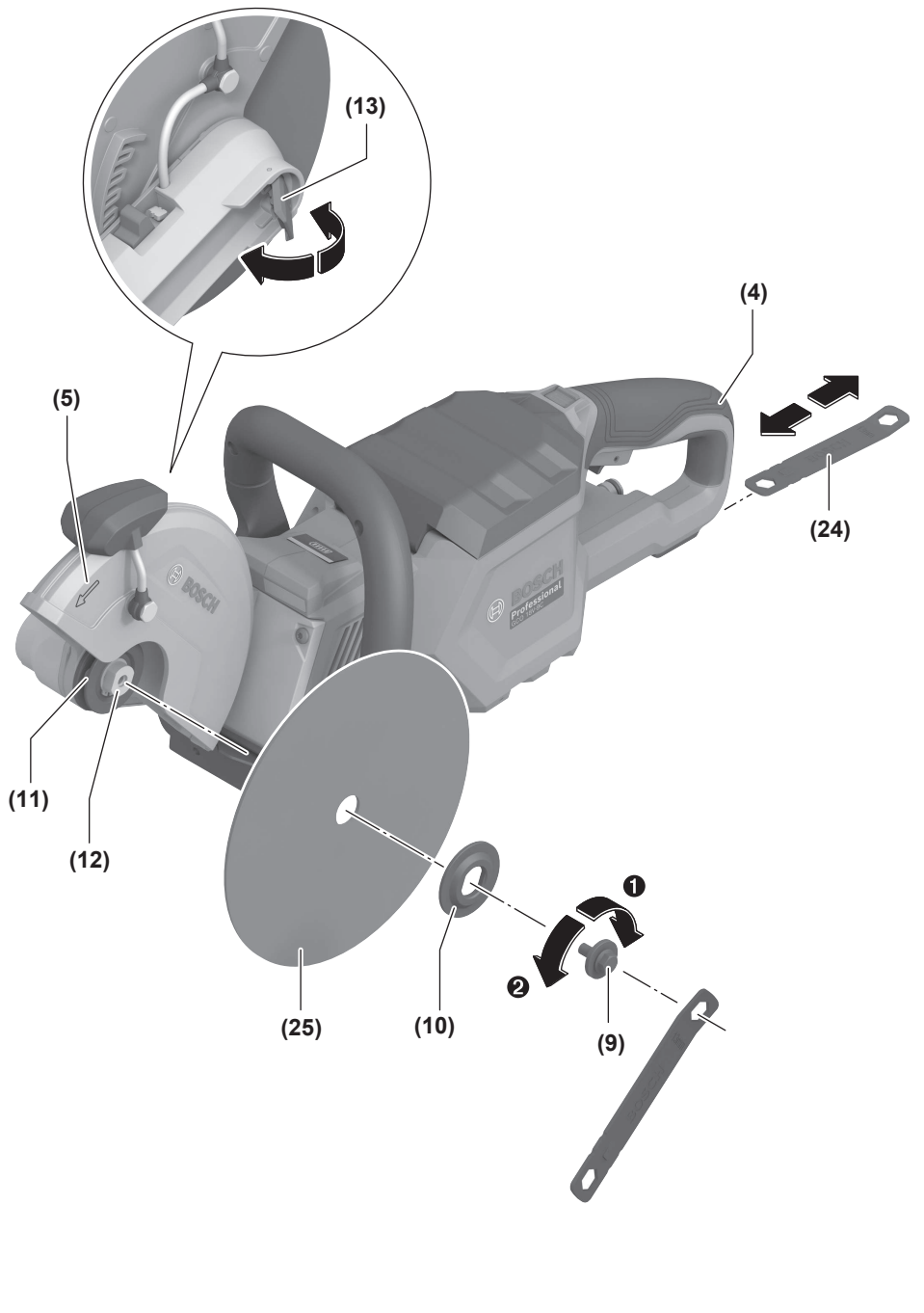
- | | | |
|--|--|---------------------------------|
| de Originalbetriebsanleitung | ru Оригинальное руководство по эксплуатации | lt Originali instrukcija |
| en Original instructions | uk Оригінальна інструкція з експлуатації | ko 사용 설명서 원본 |
| fr Notice originale | kk Пайдалану нұсқаулығының түпнұсқасы | ar دليل التشغيل الأصلي |
| es Manual original | ro Instrucțiuni originale | fa دفترچه راهنمای اصلی |
| pt Manual original | bg Оригинална инструкция | |
| it Istruzioni originali | mk Оригинална упатство за работа | |
| nl Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing | sr Originalno uputstvo za rad | |
| da Original brugsanvisning | sl Izvirna navodila | |
| sv Bruksanvisning i original | hr Originalne upute za rad | |
| no Original driftsinstruks | et Algupärane kasutusjuhend | |
| fi Alkuperäiset ohjeet | lv Instrukcijas oriģinālvalodā | |
| el Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης | | |
| tr Orijinal işletme talimatı | | |
| pl Instrukcja oryginalna | | |
| cs Původní návod k používání | | |
| sk Pôvodný návod na použitie | | |
| hu Eredeti használati utasítás | | |

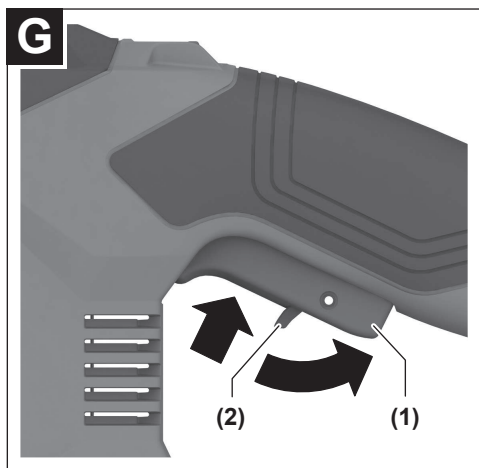
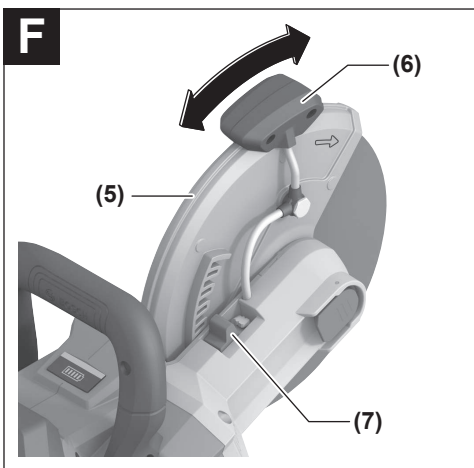
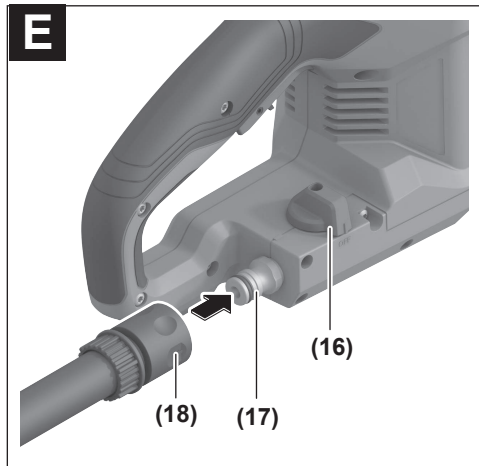
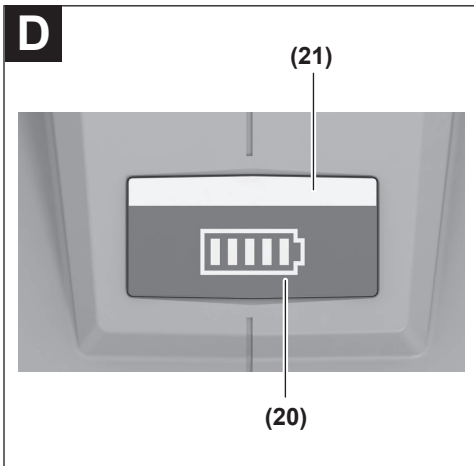
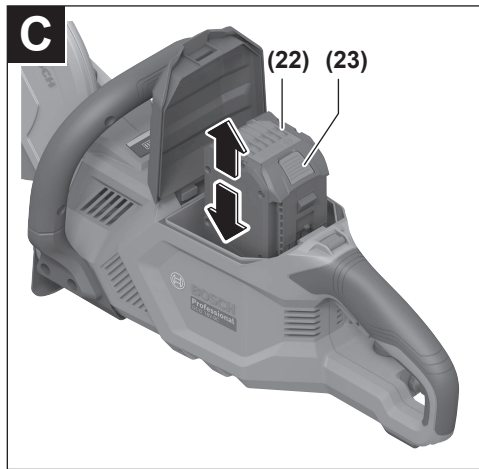
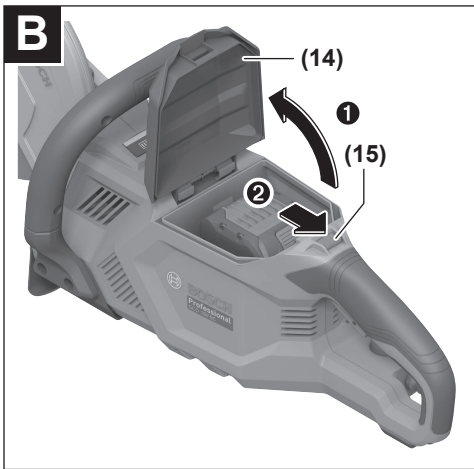


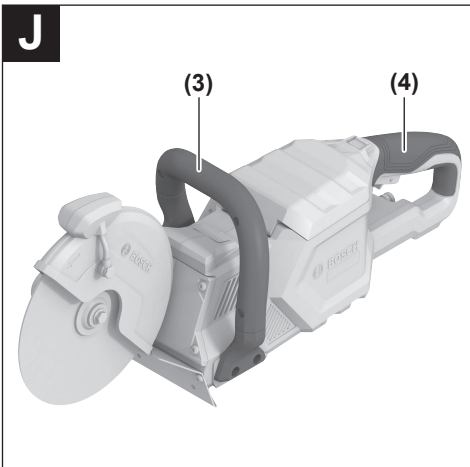
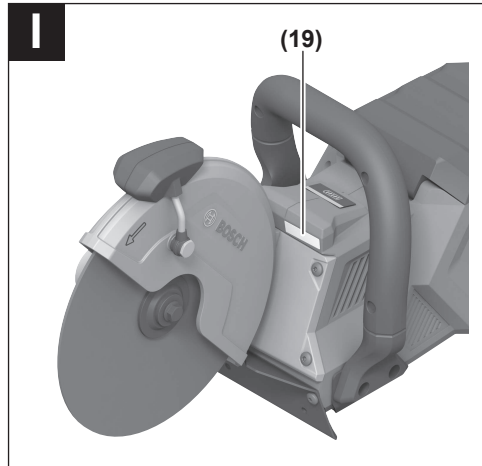
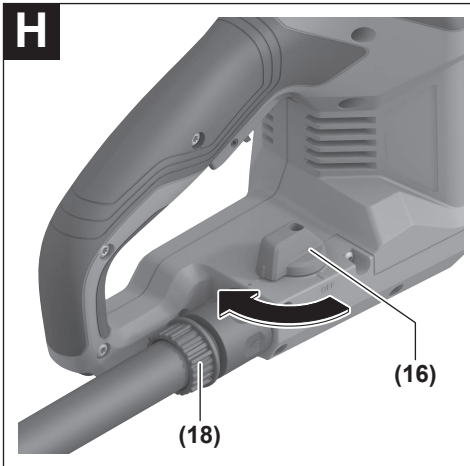
Deutsch	Seite	7
English	Page	17
Français	Page	26
Español	Página	36
Português	Página	46
Italiano	Pagina	56
Nederlands	Pagina	66
Dansk	Side	75
Svensk	Sidan	84
Norsk	Side	92
Suomi	Sivu	101
Ελληνικά	Σελίδα	110
Türkçe	Sayfa	120
Polski	Strona	130
Čeština	Stránka	140
Slovenčina	Stránka	149
Magyar	Oldal	158
Русский	Страница	168
Українська	Сторінка	179
Қазақ	Бет	190
Română	Pagina	200
Български	Страница	210
Македонски	Страница	221
Srpski	Strana	231
Slovenščina	Stran	240
Hrvatski	Stranica	249
Eesti	Lehekülg	258
Latviešu	Lappuse	267
Lietuvių k.	Puslapis	277
한국어	페이지	286
عربي	الصفحة	295
فارسی	صفحه	305

CE/UK CA I/i



A





Сервизио де асистенца техника пост-вандари ши консултанца клиенти

Сервизио ностро де асистенца техника пост-вандари респонде интребарилор думнеавоастра privind интребинереа ши репаререа продуслу думнеавоастра, цат ши ин цееа це привесте пиеседе де schimb. Десене експлодате ши информатии ку привере ла пиеседе де schimb гасиши ши ла: www.bosch-pt.com
Ехипеа де консултанца клиенти Bosch ва респонде ку пласере ла интребари privind продусле noastre ши аксесориеле ацестора. Ин caz де reclamaии ши комени де пиесе де schimb, ва ругам са индичаи неапрат нумарул де идентификаре компус дин 10 цифре, conform пласуеи индикатоаре а типулор продуслу.

Романия

Robert Bosch SRL
PT/MKV1-EA
Service scule electrice
Strada Horia Măcelariu Nr. 30–34, sector 1
013937 București
Tel.: +40 21 405 7541
Fax: +40 21 233 1313
E-Mail: BoschServiceCenter@ro.bosch.com
www.bosch-pt.ro

Алте адресе де сервисе гасиши ла:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Транспорт

Акумулатории Li-Ion рекомандаи респекта церинтеле legisлаии privind транспортул марфулор перiculoase. Акумулатории пот фи транспортаи rutier де catre utilizator, fara restricии.

Ин cazul expedirii де catre терти (де ex.: транспорт аериан сау са са де expediии) trebuie респектате церинтеле speciale privind амбалаже ши марцеа. Ин acest caz, ла pregатиреа coletului trebuie са се consulte un expert ин domeniul марфулор перiculoase.

Expediaии акумулатории numai даца ацестиа презинта carcasa intacta. Ацоперии ку банда адезива контактеле deschise ши амбалажи astfel акумулатории инцат ацестиа са ну се поат деปลา ин interiorul амбалажулуй. Респектаи ши алте eventuale norme наиионале дин domeniul.

Елиминаре



Скуле electrice, акумулатории, аксесориеле ши амбалажеа trebuie directionate catre о стаии де revalorificare ecologica.



Ну арuncaи скуле electrice ши акумулатории/батериеле ин gunoии menajер!

Нумай пенуру тариле UE:

Скуле electrice scoase дин uz ши акумулатории/батериеле defecte/defecte сау узаи/узате trebuie елиминаи/eliminate separat. Ин acest scop, utilizeaza системиеле де colectare prevazuते special.

Ин cazul evacuarii necorespunzatoare ла дезеури, produsele electrice ши electronice uzate pot avea efecte даунatoare asupra mediului ши санатати oamenilor, дин cauza posibilele existente а unor materiale periculoase.

Акумулатори/батери:

Li-Ion:

Ва ругам са респектаи индичаии де ла параграфул Transport (веи „Transport”, Pagina 210).

Български

Указания за сигурност

Общи указания за безопасна работа

⚠ ПРЕДУПРЕЖ- ДЕНИЕ Прочетете внимателно всички указания. Неспазването на приведените по-долу указания може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми.

Съхранявайте тези указания на сигурно място.

Използваният по-долу термин "електроинструмент" се отнася до захранвани от електрическата мрежа електроинструменти (със захранващ кабел) и до захранвани от акумулаторна батерия електроинструменти (без захранващ кабел).

Безопасност на работното място

- ▶ **Пазете работното си място чисто и добре осветено.** Разхвърляните или тъмни работни места са предпоставка за инциденти.
- ▶ **Не работете с електроинструмента в среда с повишена опасност от възникване на експлозия, в близост до леснозапалими течности, газове или прахообразни материали.** По време на работа в електроинструментите се отделят искри, които могат да възпламят прахообразни материали или пари.
- ▶ **Дръжте деца и странични лица на безопасно разстояние, докато работите с електроинструмента.** Ако вниманието Ви бъде отклонено, може да загубите контрола над електроинструмента.

Безопасност при работа с електрически ток

- ▶ **Щепселът на електроинструмента трябва да е подходящ за ползвания контакт. В никакъв случай не се допуска изменение на конструкцията на щепсела.** Когато работите със занулени електроуреди, не използвайте адаптери за щепсела. Ползването на оригинални щепсели и контакти намалява риска от възникване на токов удар.
- ▶ **Избягвайте допира на тялото Ви до заземени тела, напр. тръби, отоплителни уреди, печки и хладилници.** Когато тялото Ви е заземено, рискът от възникване на токов удар е по-голям.

- ▶ **Предпазвайте електроинструмента си от дъжд и влага.** Проникването на вода в електроинструмента повишава опасността от токов удар.
- ▶ **Не използвайте захранващия кабел за цели, за които той не е предвиден. Никога не използвайте захранващия кабел за пренасяне, теглене или откачване на електроинструмента. Предпазвайте кабела от нагряване, омасляване, допир до остри ръбове или до подвижни звена на машини.** Повредени или усукани кабели увеличават риска от възникване на токов удар.
- ▶ **Когато работите с електроинструмент навън, използвайте само удължителни кабели, подходящи за работа на открито.** Използването на удължител, предназначен за работа на открито, намалява риска от възникване на токов удар.
- ▶ **Ако се налага използването на електроинструмента във влажна среда, използвайте предпазен прекъсвач за утечни токове.** Използването на предпазен прекъсвач за утечни токове намалява опасността от възникване на токов удар.

Безопасен начин на работа

- ▶ **Бъдете концентрирани, следете внимателно действията си и постъпвайте предпазливо и разумно. Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или упойващи лекарства.** Един миг разсеяност при работа с електроинструмент може да има за последици изключително тежки наранявания.
- ▶ **Работете с предпазващо работно облекло. Винаги носете предпазни очила.** Носенето на подходящи за ползвания електроинструмент и извършваната дейност лични предпазни средства, като дихателна маска, здрави плтнозатворени обувки със стабилен грайфер, защитна каска или шумозаглушители (антифони), намалява риска от възникване на трудова злополука.
- ▶ **Избягвайте опасността от включване на електроинструмента по невнимание. Преди да включите щепсела в контакта или да поставите батерията, както и при пренасяне на електроинструмента, се уверявайте, че пусковият прекъсвач е в позиция "изключено".** Носенето на електроинструменти с пръст върху пусковия прекъсвач или подаването на захранващо напрежение, докато пусковият прекъсвач е включен, увеличава опасността от трудови злополуки.
- ▶ **Преди да включите електроинструмента, се уверявайте, че сте отстранили от него всички помощни инструменти и гаечни ключове.** Помощен инструмент, забравен на въртящо се звено, може да причини травми.
- ▶ **Избягвайте неестествените положения на тялото. Работете в стабилно положение на тялото и във всеки момент поддържайте равновесие.** Така ще можете да контролирате електроинструмента по-добре и по-безопасно, ако възникне неочаквана ситуация.
- ▶ **Работете с подходящо облекло. Не работете с широки дрехи или украшения. Дръжте косата си, дрехите и ръкавици на безопасно разстояние от въртящи се звена на електроинструментите.** Широките дрехи, украшенията, дългите коси могат да бъдат захванати и увлечени от въртящи се звена.
- ▶ **Ако е възможно използването на външна аспирационна система, се уверявайте, че тя е включена и функционира изправно.** Използването на аспирационна система намалява рисковете, дължащи се на отделиящи се при работа прахове.

Грижливо отношение към електроинструментите

- ▶ **Не претоварвайте електроинструмента. Използвайте електроинструментите само съобразно тяхното предназначение.** Ще работите по-добре и по-безопасно, когато използвате подходящия електроинструмент в зададения от производителя диапазон на натоварване.
- ▶ **Не използвайте електроинструмент, чиито пусков прекъсвач е повреден.** Електроинструмент, който не може да бъде изключван и включван по предвидения от производителя начин, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- ▶ **Преди да промените настройките на електроинструмента, да замените работни инструменти и допълнителни приспособления, както и когато продължително време няма да използвате електроинструмента, изключвайте щепсела от захранващата мрежа и/или изваждайте акумулаторната батерия.** Тази мярка премахва опасността от задействане на електроинструмента по невнимание.
- ▶ **Съхранявайте електроинструментите на места, където не могат да бъдат достигнати от деца. Не допускате те да бъдат използвани от лица, които не са запознати с начина на работа с тях и не са прочели тези инструкции.** Когато са в ръцете на неопитни потребители, електроинструментите могат да бъдат изключително опасни.
- ▶ **Поддържайте електроинструментите си грижливо. Проверявайте дали подвижните звена функционират безукорно, дали не заклинват, дали има счупени или повредени детайли, които нарушават или изменят функциите на електроинструмента. Преди да използвате електроинструмента, се погрижете повредените детайли да бъдат ремонтирани.** Много от трудовете злополуки се дължат на недобре поддържани електроинструменти и уреди.
- ▶ **Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти.** Добре поддържаните режещи инструменти с остри ръбове оказват по-малко съпротивление и се водят по-леко.
- ▶ **Използвайте електроинструментите, допълнителните приспособления, работните инструменти и т.н., съобразно инструкциите на производителя. При това се съобразявайте и с конкретните работни условия и операции, които трябва да изпълните. Из-**

ползването на електроинструменти за различни от предвидените от производителя приложения повишава опасността от възникване на трудови злополуки.

Грижливо отношение към акумулаторни електроинструменти

- ▶ **За зареждането на акумулаторните батерии използвайте само зарядните устройства, препоръчвани от производителя.** Когато използвате зарядни устройства за зареждане на неподходящи акумулаторни батерии, съществува опасност от възникване на пожар.
- ▶ **За захранване на електроинструментите използвайте само предвидените за съответния модел акумулаторни батерии.** Използването на различни акумулаторни батерии може да предизвика трудова злополука и/или пожар.
- ▶ **Предпазвайте неизползваните акумулаторни батерии от контакт с големи или малки метални предмети, напр. кламери, монети, ключове, пирони, винтове и др.п., тъй като те могат да предизвикат късо съединение.** Последствията от късото съединение могат да бъдат изгаряния или пожар.
- ▶ **При неправилно използване от акумулаторна батерия от нея може да изтече електролит. Избягвайте контакта с него. Ако въпреки това на кожата Ви попадне електролит, изплакнете мястото обилно с вода. Ако електролит попадне в очите Ви, след незабавно обилно изплакване потърсете помощ от лекар.** Електролитът може да предизвика изгаряния на кожата.

Поддържане

- ▶ **Допускайте ремонтът на електроинструментите Ви да се извършва само от квалифицирани специалисти и само с използването на оригинални резервни части.** По този начин се гарантира съхраняване на безопасността на електроинструмента.

Указания за безопасна работа с настолни отрезни машини за метал

- ▶ **Преградата към инструмента трябва да бъде захваната здраво към електроинструмента и да е в позиция, осигуряваща максимална безопасност, така че възможно най-малка част от диска да е свободна към оператора. Стойте и дръжте намиращи се наблизо лица встрани от равнината на въртене на диска.** Преградата пази оператора от счупени парченца от диска и неволно допиране до диска.
- ▶ **С Вашия електроинструмент използвайте само композитни уякчени абразивни или диамантени дискове.** Фактът, че определен работен инструмент може да бъде монтиран на електроинструмента, не означава, че работата с него е безопасна.
- ▶ **Скоростта на въртене на работния инструмент трябва да е най-малкото равна на максималната скорост на въртене на електроинструмента.** Работни инстру-

менти, които се въртят по-бързо от предвиденото, могат да се разрушат и да се разлетят на парчета.

- ▶ **Дисковете трябва да се ползват само за целите, за които са предназначени. Например: не шлифвайте с диск за рязане.** Абразивните дискове за рязане са предназначени за отнемане на материал с ръба на диска, странично натоварване може да ги счупи.
- ▶ **Винаги ползвайте изправни фланци с подходящ за избрания абразивен диск диаметър.** Подходящите фланци укрепват диска и така намаляват опасността от счупването му.
- ▶ **Не използвайте износени подсилени дискове от големи ъглошлийфи.** Дисковете, предназначени за по-големи електроинструменти, не са подходящи за по-високите скорости на въртене на малките електроинструменти и могат да се разрушат.
- ▶ **Външният диаметър и дебелината на работния инструмент трябва да бъдат в границите, за които електроинструментът е проектиран.** Работни инструменти с неподходящи размери не могат да бъдат осигурени и контролирани правилно.
- ▶ **Отворите на дисковете и фланците трябва да пасват на вала на електроинструмента.** Дискове и фланци с отвори, които не са подходящи на захващащите механизми на електроинструментите, няма да се въртят гладко, вибрират силно и могат да предизвикат загуба на контрол.
- ▶ **Не използвайте повредени дискове. Винаги преди ползване проверявайте дисковете за откъртени парченца и пукнатини. Ако изпуснете електроинструмента или диска, проверете диска за повреди или използвайте друг неповреден диск. След като проверите диска, застанете встрани и кажете на намиращи се наблизо лица да стоят встрани от равнината на въртене и включете електроинструмента да работи на максимална скорост на въртене в продължение на една минута.** Дискове с дефекти се счупят най-често през този пробен период.
- ▶ **Работете с лични предпазни средства. В зависимост от конкретните условия използвайте цяла маска за лице, защита на очите или предпазни очила. Ако е необходимо, работете с противопрахова маска, шумозаглушители (антифони), ръкавици и работна престилка, която е в състояние да спре отхвърчащи малки абразивни парченца.** Очите трябва да са предпазени от дребни парченца, които могат да отхвърчат по време на работа. Противопраховата или дихателната маска трябва да могат да филтрират възникващия по време на работа прах. Ако продължително време сте изложени на въздействието на силен шум, можете да претърпите частична загуба на слух.
- ▶ **Дръжте намиращи се наблизо лица на безопасно разстояние от работната зона. Всеки, който се намира в работната зона, трябва да носи лични предпазни средства.** Парчета от обработвания детайл или от абразивния диск могат да отхвърчат с голяма сила и

да предизвикат наранявания също и извън непосредствената зона на работа.

- ▶ **Когато изпълнявате операция, при която съществува опасност работният инструмент може да засегне скрити под повърхността проводници под напрежение, допирайте електроинструмента само до електризираните повърхности на ръкохватките.** При контакт с проводник под напрежение е възможно напрежението да се предаде по металните детайли на електроинструмента и това да предизвика токов удар.
- ▶ **Никога не оставяйте електроинструмента преди въртенето да е спряло напълно.** Въртящият се работен инструмент може да допре повърхността и да ускори неконтролирано електроинструмента.
- ▶ **Не включвайте електроинструмента, докато го носите, обърнат към Вас.** Случаен допир до въртящия се работен инструмент може да увлече дрехите Ви и работният инструмент да Ви нарани.
- ▶ **Периодично почиствайте вентилационните отвори на електроинструмента.** Вентилаторът на електродвигателя засмуква прах, а отлагането на метален прах по вътрешността на корпуса може да предизвика опасност от токов удар.
- ▶ **Не работете с електроинструмента в близост до леснозапалими материали.** Искри могат да възпламенят тези материали.

Откат и мерки за предотвратяването му

Откат е внезапна реакция, възникваща при заклинен или блокиран въртящ се диск. Заклинването или блокирането предизвиква внезапно спиране на въртящия се работен инструмент, което от своя страна предизвиква неконтролирано рязко ускоряване на електроинструмента в посока, обратна на въртенето на работния инструмент в точката на блокиране.

Ако напр. абразивен диск се заклিনি или блокира в детайла, частта от ръба на диска, която се връзва в детайла, може да се вреже рязко в повърхността, вследствие на което дискът да отскочи силно. Дискът се ускорява към работещия с електроинструмента или в обратна посока в зависимост от това в каква посока е движението му в точката на заклиняване. В такива случаи абразивните дискове могат и да се счупят.

Откатът възниква като следствие от неправилно или погрешно ползване на електроинструмента и може да бъде избегнат чрез подходящи предпазни мерки, както е описано по-долу.

- ▶ **Дръжте електроинструмента винаги здраво и поддържайте позиция на тялото и на ръцете си, при която ще можете ефективно да противостоите на евентуално възникнал откат.** Винаги ползвайте спомогателната ръкохватка, ако има такава, за да можете в максимална степен да овладеете отката или реакционния момент при включване. Ако бъдат взети подходящи предпазни мерки, работещият с електроинструмента може да противостои на реакционния момент или на откат.

- ▶ **Никога не дръжте ръцете си в близост до въртящия се работен инструмент.** При откат работният инструмент може да Ви нарани.
- ▶ **Не заставайте на една линия с въртящия се диск.** Откатът ще ускори електроинструмента в посока, обратна на движението на работния инструмент в точката на блокиране.
- ▶ **Бъдете изключително внимателни, когато работите в ъгли, по остри ръбове и др.п. Избягвайте рязкото връзване на диска.** Ъглите, острите ръбове или рязкото връзване са предпоставка за заклиняване на работния инструмент и загуба на контрол или откат.
- ▶ **Не монтирайте циркулярни дискове, дискове за дървесни материали, сегментни диамантени дискове с периферна междина по-голяма от 10 mm и дискове с режещи зъби.** Такива инструменти предизвикват често откат и загуба на контрол.
- ▶ **Внимавайте да не предизвикате заклиняване на диска; не го притискайте силно. Не изпълнявайте прекалено дълбоки срезове.** Претоварването на режещия диск увеличава склонността му към измятане или блокиране и с това опасността от откат или счупване на абразивния диск.
- ▶ **Ако режещият диск се заклিনি или когато прекъсвате работа, изключете електроинструмента и го задръжте, докато дискът спре да се върти напълно. Никога не се опитвайте да извадите диска от среза, докато се върти по инерция, в противен случай може да възникне откат.** Определете и отстранете причината за заклиняването.
- ▶ **Не включвайте електроинструмента, ако той е още в детайла. Преди внимателно да продължите рязането, изчакайте дискът да се развърти до пълните си обороти.** Ако електроинструментът бъде включен, докато дискът е в среза, дискът може да се заклিনি, да изскочи от детайла или да предизвика откат.
- ▶ **Подпирайте плочи или големи детайли, за да избегнете риска от притискане на диска в междината и откат.** Големи детайли могат да се огънат под действие на силата на собственото си тегло. Детайлът трябва да бъде подпрян от двете страни на среза, както в близост до среза, така и в далечния край.
- ▶ **Бъдете особено внимателни при срезове с пробиване в съществуващи стени или други зони без видимост от обратната страна.** Връзващият се диск може да предизвика откат при попадане на газо-, водо-, електропроводи или други обекти.

Допълнителни указания за безопасност



Работете с шумозаглушители (антифони), предпазни очила, противопрахова маска и ръкавици. За противопрахова маска използвайте най-малко филтърна дихателна маска от клас FFP 2.

- ▶ **Осигурявайте обработвания детайл.** Детайл, захванат с подходящи приспособления или скоби, е засто-

порен по здраво и сигурно, отколкото, ако го държите с ръка.

- ▶ **След работа не допирайте режещия диск, преди да се е охладил.** По време на работа режещият диск се нагрива силно.
- ▶ **Дръжте здраво електроинструмента при работа с двете ръце и следете за сигурната позиция.** С две ръце електроинструментът се води по-сигурно.
- ▶ **При повреждане и неправилна експлоатация от акумулаторната батерия могат да се отделят пари.** Акумулаторната батерия може да се запали или да експлодира. Погрижете се за добро проветряване и при оплаквания се обърнете към лекар. Парите могат да раздразнят дихателните пътища.
- ▶ **Не променяйте и не отваряйте акумулаторната батерия.** Съществува опасност от възникване на късо съединение.
- ▶ **Акумулаторната батерия може да бъде повредена от остри предмети, напр. пирони или отвертки, или от силни удари.** Може да бъде предизвикано вътрешно късо съединение и акумулаторната батерия може да се запали, да запуши, да експлодира или да се прегрее.
- ▶ **Използвайте акумулаторната батерия само в продукти на производителя.** Само така тя е предназначена от опасно за нея претоварване.



Предпазвайте акумулаторната батерия от високи температури, напр. вследствие на продължително излагане на директна слънчева светлина, огън, мръсотия, вода и овлажняване. Има опасност от експлозия и късо съединение.

Описание на продукта и дейността



Прочетете внимателно всички указания и инструкции за безопасност. Пропуски при спазването на инструкциите за безопасност и указанията за работа могат да имат за последствие токов удар, пожар и/или тежки травми.

Моля, имайте предвид изображенията в предната част на ръководството за работа.

Употреба по предназначение

Електроинструментът е предназначен за сухо рязане в метални материали със свързани дискове за рязане и диамантени дискове за рязане.

Електроинструментът е предназначен за мокро рязане в бетон, зидария и камък при използване само на диамантени дискове за рязане.

Изобразени елементи

Номерирането на изобразените компоненти се отнася до изображението на електроинструмента на графичната страница.

- (1) Пусков прекъсвач
- (2) Блокировка на пусковия прекъсвач
- (3) Спомагателна ръкохватка
- (4) Ръкохватка (изолирана повърхност за захващане)
- (5) Предпазен кожух
- (6) Копче за предпазния кожух
- (7) Лост за регулиране за предпазния кожух
- (8) Стрелка за посоката на въртене
- (9) Затегателен винт с шайба
- (10) Застопоряващ фланец
- (11) Поемаш фланец
- (12) Задвижващ вал
- (13) Лост за блокиране на вала
- (14) Капак на гнездото за батерии
- (15) Отблокиращ бутон за капака на гнездото за батерии
- (16) Вентил за свързване за вода
- (17) Накрайник за свързване за вода
- (18) Адаптер за свързване за вода
- (19) Работна лампа
- (20) Индикатор за акумулаторната батерия
- (21) Индикация на статуса електроинструмент
- (22) Акумулаторна батерия
- (23) Бутон за отключване на акумулаторната батерия
- (24) Глух гаечен ключ
- (25) Диамантен диск за рязане^{a)}

a) Тази принадлежност не е включена в стандартната окомплектовка на доставката.

Технически данни

Електрическа ножовка	GCS 18V-230	
Каталожен номер	3 601 CBO 0..	
Номинално напрежение	V=	18
Обороти на празен ход ^{A)}	min ⁻¹	6200
Макс. диаметър на диска за рязане/диамантения диск за рязане ^{B)}	mm	230
Присъединителен отвор	mm	22,2
Макс. дебелина на диска за рязане (метал)	mm	1,9
Макс. дебелина на диска за рязане (диамант)	mm	2,6
Макс. допустимо налягане на водата	bar	6,2
Тегло ^{C)}	kg	6,4 (8,0 Ah) – 6,8 (12,0 Ah)

Електрическа ножовка	GCS 18V-230	
Препоръчителна температура на околната среда при зареждане	°C	0 ... +35
Разрешена температура на околната среда при работа ^{D)} и при складиране	°C	-20 ... +50
Съвместими акумулаторни батерии		GBA 18V... ProCORE18V...
Препоръчителни акумулаторни батерии за пълна мощност		ProCORE18V... ≥ 8,0 Ah
Препоръчителни зарядни устройства		GAL 18... GAX 18... GAL 36...

- A) Измерено при 20–25 °C с акумулаторна батерия **ProCORE18V 12.0Ah**.
- B) Форма на прав диск
- C) в зависимост от използваната акумулаторна батерия
- D) ограничена производителност при температури под < 0 °C
Стойностите могат да варират според продукта и да зависят от условията на употреба и на околната среда. Допълнителна информация на www.bosch-professional.com/wac.

Информация за излъчван шум и вибрации

Стойностите на емисии на шум са установени съгласно **EN 60745-2-22**.

Равнището A на генерирания шум от електроинструмента обикновено е: равнище на звуковото налягане **95 dB(A)**; мощност на звука **106 dB(A)**. Неопределеност K = **3 dB**.

Работете с шумозаглушители!

Пълната стойност на вибрациите a_h (векторната сума по трите направления) и неопределеността K са определени съгласно **EN 60745-2-22**:

Рязане: $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$, K = **1,5 m/s**²,

Посоченото в това ръководство за експлоатация ниво на вибрации е измерено по посочен в стандартите метод и може да служи за сравняване на различни електроинструменти. То е подходящо също и за предварителна ориентировъчна преценка на натоварването от вибрации.

Посоченото ниво на генерираните вибрации е представително за най-често срещаните приложения на електроинструмента. Все пак, ако електроинструментът се използва за други дейности, с други работни инструменти или ако не бъде поддържан, както е предписано, равнището на генерираните вибрации може да се промени. Това може да увеличи значително сумарното натоварване вследствие на вибрациите за целия работен цикъл.

За точната преценка на натоварването от вибрации трябва да бъдат взимани предвид и периодите, в които електроинструментът е изключен или работи, но не се ползва. Това би могло значително да намали сумарното натоварване от вибрации.

Предписвайте допълнителни мерки за предпазване на работещия с електроинструмента от въздействието на вибрациите, например: техническо обслужване на елект-

роинструмента и работните инструменти, поддържане на ръцете топли, целесъобразна организация на работните стъпки.

Акумулаторна батерия

Bosch продава акумулаторни инструменти и без акумулаторна батерия. Дали в обема на доставката на Вашия електрически инструмент се съдържа акумулаторна батерия, можете да научите от опаковката.

Зареждане на акумулаторната батерия

- **Използвайте само посочените в раздела Технически данни зарядни устройства.** Само тези зарядни устройства са подходящи за използваната във Вашия електроинструмент литиево-йонна акумулаторна батерия.

Указание: Литиево-йонните акумулаторни батерии се доставят частично заредени поради международните предписания за транспорт. За да се гарантира пълната мощност на акумулаторната батерия, заредете я напълно преди първата употреба.

Поставяне на акумулаторната батерия (вж. фиг. В)

Изтеглете обратно отблокиращия бутон **(15)**.

Капакът **(14)** се отваря.

Вкарайте заредената акумулаторна батерия в гнездото за акумулаторна батерия докато усетите прещракване.

Натиснете капака **(14)** надолу докато не прищрака. Уверете се, че отключването на капака за акумулаторната батерия е затворено докрай.

Изваждане на акумулаторната батерия (вж. фиг. С)

Изтеглете обратно отблокиращия бутон **(15)**.

Капакът **(14)** се отваря.



За изваждане на акумулаторната батерия натиснете бутон за освобождаване и издърпайте акумулаторната батерия от корпуса. **При това не прилагайте сила.**

Натиснете капака **(14)** надолу докато не прищрака. Уверете се, че отключването на капака за акумулаторната батерия е затворено докрай.

Индикатор за акумулаторната батерия върху батерията

Указание: Не всеки тип акумулаторна батерия разполага с индикатор за състоянието на зареждане.

Зелените светодиоди на индикатора за акумулаторната батерия показват степента на зареденост на акумулаторната батерия. Поради съображения за сигурност проверката на степента на зареденост е възможна само когато електроинструментът е в покой.

За да видите степента на зареденост на батерията, натиснете бутона за индикация  или . Това е възможно също и при извадена акумулаторна батерия.

Ако след натискане на бутона за индикация не свети нито един светодиоди, акумулаторната батерия е повредена и трябва да бъде заменена.

Акумулаторна батерия модел GBA 18V...



Светодиод	Капацитет
Непрекъснато светене 3 × зелено	60–100 %
Непрекъснато светене 2 × зелено	30–60 %
Непрекъснато светене 1 × зелено	5–30 %
Мигаща светлина 1 × зелено	0–5 %

Акумулаторна батерия модел ProCORE18V...



Светодиод	Капацитет
Непрекъснато светене 5 × зелено	80–100 %
Непрекъснато светене 4 × зелено	60–80 %
Непрекъснато светене 3 × зелено	40–60 %
Непрекъснато светене 2 × зелено	20–40 %
Непрекъснато светене 1 × зелено	5–20 %
Мигаща светлина 1 × зелено	0–5 %

Индикация за състоянието на акумулаторната батерия (вж. фиг. D)

Индикаторът за акумулаторната батерия върху електроинструмента сигнализира при включен електроинструмент за няколко секунди състоянието на зареждане на акумулаторната батерия или претоварване.

Светодиод	Степен на зареденост
Непрекъснато светене 5 × зелено	0–100 %
Непрекъснато светене 4 × зелено	60–80 %
Непрекъснато светене 3 × зелено	40–60 %
Непрекъснато светене 2 × зелено	20–40 %
Непрекъснато светене 1 × жълто	1–20 %
Непрекъснато светене 1 × червено	0–1 %

Указания за оптимална работа с акумулаторната батерия

Предпазвайте акумулаторната батерия от влага и вода. Съхранявайте акумулаторната батерия само в температурния диапазон от –20 °C до 50 °C. Напр. не оставяйте акумулаторната батерия през лятото в автомобил на слънце.

Периодично почиствайте вентилационните отвори на акумулаторната батерия с мека чиста и суха четка.

Съществено съкратено време за работа след зареждане показва, че акумулаторната батерия е изхабена и трябва да бъде заменена.

Спазвайте указанията за бракуване.

Монтиране

Система за прахоулавяне

Прахове, отделящи се при обработването на материали като съдържащи олово бои, някои видове дървесина, минерали и метали могат да бъдат опасни за здравето. Контактът до кожата или вдишването на такива прахове могат да предизвикат алергични реакции и/или заболявания на дихателните пътища на работещия с електроинструмента или намиращи се наблизо лица.

Определени прахове, напр. отделящите се при обработване на бук и дъб, се считат за канцерогенни, особено в комбинация с химикали за третиране на дървесина (хромат, консерванти и др.). Допуска се обработването на съдържащи азбест материали само от съответно обучени квалифицирани лица.

- Осигурявайте добро проветряване на работното място.
- Препоръчва се използването на дихателна маска с филтър от клас P2.

Спазвайте валидните във Вашата страна законови разпоредби, валидни при обработване на съответните материали.

- ▶ Избягвайте натрупване на прах на работното място. Прахът може лесно да се самовъзпламени.

Поставяне/смяна на диамантен диск за рязане (вж. фиг. A)

- ▶ При поставяне и смяна на диамантения режещ диск се препоръчва носенето на предпазни ръкавици.
- ▶ По време на работа диамантните режещи дискове се нагреват; не ги докосвайте, преди да са се охладили.
- ▶ Винаги използвайте диамантен диск за рязане с правилния размер и с подходящ присъединителен отвор, който отговаря на посоченото в техническите данни.
- ▶ Използвайте само диамантени режещи дискове. Сегментираните диамантени дискове могат да имат само негативен ъгъл на рязане и максимален отвор от 10 mm между сегментите.

Монтиране на диамантения режещ диск

- Почиствайте диамантения режещ диск (25) и всички детайли, които монтирате.
- Свалете глухия гаечен ключ (24) от долната страна на ръкохватката (4).
- Поставете диамантения диск за рязане (25) върху задвижващия шпиндел (12). Посоката на стрелката върху диамантения режещ диск (25) и посоката на

стрелката (8) върху предпазния кожух (5) трябва да си съответстват.

- Завъртете затегателния винт с шайбата (9) в шпиндела докато винтът не се затегне на ръка.
- Изтеглете и задръжте застопоряващия лост на шпиндела (13) и завъртете диамантения диск за рязане (25) докато застопоряването на вала не се застопори.
- Завийте затегателния винт (9) в задвижващия шпиндел (12) с помощта на глухия гаечен ключ (24).
- Отпуснете застопоряващия лост на шпиндела (13).
- Поставете глухия гаечен ключ (24) обратно в долната страна на ръкохватката (4).

Демонтиране на диамантения режещ диск

- Свалете глухия гаечен ключ (24) от долната страна на ръкохватката (4).
- Изтеглете и задръжте застопоряващия лост на шпиндела (13).
- Развийте с глухия гаечен ключ (24) затегателния винт (9).
- Развийте и свалете затегателния винт с диска (9), затегателния фланец (10) и диамантения диск за рязане (25) от задвижващия шпиндел (12).
- Монтирайте нов диамантен диск за рязане (25) (вж. „Монтиране на диамантения режещ диск“, Страница 216).
- Поставете глухия гаечен ключ (24) обратно в долната страна на ръкохватката (4).

Поставяне/смяна на диска за рязане

Указание: При дейности с композитни шукурки водно охлаждане не бива да се използва!

Монтиране на диск за рязане

Монтажът на диск за рязане става аналогично на монтажа на Диамантен диск за рязане. Посоката на въртене на диска за рязане при това не трябва да се съблюдава.

Демонтиране на диск за рязане

Демонтажът на диск за рязане става аналогично на демонтажа на диамантен диск за рязане.

Монтиране на свързване за вода (вж. фиг. E)

Указание: Използвайте водното охлаждане само при дейности с диамантен диск за рязане. Не използвайте водното охлаждане при дейности с композитни шукурки.

- Уверете се, че захранването с вода е развъртяно и вентилът (16) е затворен.
- Свалете гайката от адаптера (18).
- Пъхнете маруча през гайката в адаптера (18) и завийте гайката на ръка.
- Пъхнете адаптера (18) в накрайника за маркуч (17) докато не се фиксира

Указание: Максимално допустимо налягане на водата: 6,2 bar

Демонтаж на свързването за вода

- Изтеглете втулката от адаптера (18) и свалете маркуча с адаптера.
- Адаптерът (18) може да се монтира за съхранение върху накрайника на маркуча (18).

Нивелиране на предпазния кожух (вж. фиг. F)

Натиснете и задръжте лоста за регулиране (7) за предпазния кожух.

- ▶ Завъртете предпазния кожух (5) с ръкохватката (6) в желаната позиция.

Настройте предпазния кожух (5) така, че да се предотвратява летенето на искри по посока на оператора.

Отпуснете лоста за регулиране (7) за предпазния кожух. Избутайте ръкохватката (6) в двете посоки, за да проверите, респ. да се уверите, че предпазният кожух (5) е фиксиран.

- ▶ По посока на въртене на принадлежността предпазният кожух (5) може да се върти само при натискане на освобождаващия лост (7)! В противен случай електроинструментът не бива в никакъв случай да бъде ползван и трябва да бъде изпратен в сервиз за ремонт.

Работа

Пускане в експлоатация

Включване/изключване (вж. фиг. G)

За **включване** на електроинструмента първо натиснете блокажа за включване (2) и **след това** натиснете и задръжте пусковия прекъсвач (1).

За да **изключите** електроинструмента, отпуснете пусковия прекъсвач (1).

Указание: Поради съображения за сигурност пусковият прекъсвач (1) не трябва да се застопорява, а по време на работа трябва да бъде държан постоянно натиснат.

Отваряне/затваряне на подаването на вода (вж. фиг. H)

За **отваряне** на подаването на вода поставете вентила (16) на позиция I: вода протича трайно върху диамантения диск за рязане.

За **затваряне** на подаването на вода поставете вентила (16) на позиция OFF.

Включване на работната лампа (вж. фиг. I)

Работната лампа (19) свети при напълно натиснат пусков прекъсвач (1). След отпускане на пусковия прекъсвач (1) работната лампа свети припл. 5 секунди.

Предпазване от претоварване

Електроинструментът е съоръжен с предпазен трансформатор. При твърде силно натоварване електрониката изключва електроинструмента и работната лампа (19) и индикацията на статуса (21) мига.

Повторно въвеждане в експлоатация: Отпуснете пуско-

вия прекъсвач (1). Когато работната лампа (19) вече не мига и индикацията на статуса (21) свети в зелено, можете отново да включите електроинструмента.

Индикация на статуса (вж. фиг. D)

Индикацията на статуса (21) показва състоянието на електроинструмента съгласно следната таблица.

Индикация на статуса (21)	Причина	Решение
Зелено	Електроинструментът е готов за работа	–
Жълто	Акумулаторна батерия с капацитет под 8,0 Ah се използва, работа с редуцирана мощност е възможна	Използвайте акумулаторна батерия с капацитет от минимум 8,0 Ah
	Акумулаторната батерия е почти празна	Заменете, респ. заредете акумулаторната батерия
	Електроинструментът или/и акумулаторната батерия превишават допустимата работна температура	Оставете електроинструмента да работи на празен ход и да се охлади, оставете акумулаторната батерия да се охлади (вж. „Технически данни“, Страница 214)
Червено (постоянно) и LED работна лампа мигаща	Електроинструментът или/и акумулаторната батерия са превишили допустимата работна температура	Оставете електроинструмента да работи на празен ход и да се охлади, оставете акумулаторната батерия да се охлади (вж. „Технически данни“, Страница 214) Сменете акумулаторната батерия
	Електроинструментът работи в диапазона на претоварване	Прекратете състоянието на претоварване и отново включете електроинструмента; при нужда свалете акумулаторната батерия и отново я поставете, след което отново включете електроинструмента
Червено (постоянно)	Вътрешна грешка	Свалете акумулаторната батерия и отново я поставете, след което отново включете електроинструмента Изпратете електроинструмента в оторизирана клиентска служба за електроинструменти Bosch
	Акумулаторната батерия е изтощена	Заменете, респ. заредете акумулаторната батерия
	Диск за рязане блокиран	Отпуснете пусковия прекъсвач, отстранете диска за рязане от обработваемия детайл и стартирайте наново приложението.
Мигащо в червено, LED работна лампа мига и електроинструментът не стартира	Пусковият прекъсвач е бил натиснат, докато акумулаторната батерия е била поставяна	Отпуснете пусковия прекъсвач и продължете с поставянето на акумулаторната батерия. След като акумулаторната батерия е напълно поставена, затворете капака на гнездото за батерии. Отключете пусковия прекъсвач (чрез натискане на блокажа за включване) и натиснете след това пусковия прекъсвач, ако желаете да използвате електроинструмента.

Указания за работа

- ▶ **Внимание при правене на отвори в носещи стени, вж. раздели "Указания за статиката".**
- ▶ **Не претоварвайте електроинструмента до степен, при която въртенето му да спира напълно.**

- ▶ **След силно натоварване оставете електроинструмента да се върти на празен ход в продължение на няколко минути, за да може работният инструмент да се охлади.**

- ▶ **Работете при дебелини на срез над 20 mm в твърди материали, напр. бетон, на няколко работни хода, за да не претоварвате мотора.**
- ▶ **Застопорете детайла, ако не е сигурно поставен поради собственото си тегло.**
- ▶ **По време на работа диамантните режещи дискове се нагряват; не ги докосвайте, преди да са се охладили.**

Предпазвайте режещия диск от резки натоварвания, уда ри и от омасляване. Не излагайте режещия диск на странични натоварвания.

Не спирайте движещите се по инерция диамантени режещи дискове чрез странична контра.

При рязане на особено твърди материали, напр. бетон с високо съдържание на чакъл, диамантения диск може да прегрее и да се повреди. Искрите около диамантения диск са явен признак за това.

В този случай прекъснете рязането и оставете диамантения диск на празен ход при максимални обороти за кратко, за да се охлади.

- ▶ Режещите дискове са самозаточващи се. Значително намалена производителност и образуването на венец от искри по диска са указания за затъпяване на диска. В такива случаи заточвайте диска чрез кратки срезове в абразивен материал (напр. варовик). Отделянето на единични искри при рязане на каменни материали е нормално и не е опасно.

Процес на рязане (вж. фиг. J)

Хванете електроинструмента за спомагателната ръкохватка (3) и за ръкохватката (4).

Уверете се, че вентилът (16) при рязане на метал е затворен.

Използвайте за рязане на бетон винаги водното охлажда-не (вж. фиг. H).

Търсене на грешки

Грешка	Причина	Решение
Електроинструментът не може да се включи	Акумулаторната батерия не е пълната или е изтощена	Заменете, респ. заредете акумулаторната батерия
	Електроинструментът и акумулаторната батерия са извън допустимата работна температура	Достигнете допустимата работна температура (вж. „Технически данни“, Страница 214)
Електроинструментът работи с прекъсвания	Акумулаторната батерия е почти празна	Заменете, респ. заредете акумулаторната батерия
	Вътрешна грешка	Изпратете електроинструмента в оторизирана клиентска служба за електроинструменти Bosch
Електроинструментът работи само за кратко	Акумулаторната батерия е почти празна	Заменете, респ. заредете акумулаторната батерия
Силни вибрации	Дискът за рязане е износен и има дисбаланс	Сменете диска за рязане
	Дискът за рязане е повреден	
	Дискът за рязане не е правилно монтиран	Монтирайте правилно диска за рязане (вж. „Поставяне/смяна на диамантен диск за рязане“)

- Пъхнете адаптера (18) с маркуча за вода стабилно върху накрайника за маркуч (17).
- Настройте дебита на вода върху вентила (16) при **изключен** електроинструмент.

Указание: Максимално допустимо налягане на водата: 6,2 bar

- ▶ **Проверете компонентите на свързването за вода (17), преди да използвате електроинструмента. Никога не използвайте повредени части.**
- ▶ **Избягвайте проникването на вода в електроинструмента и го дръжте далеч от хора в работната среда.**
- Отворете захранването с вода и вентила (16) върху електроинструмента.
- Уверете се, че предпазният кожух (5) се намира в правилната позиция (вж. „Нивелиране на предпазния кожух (вж. фиг. F)“, Страница 217).
- Включете електроинструмента (вж. „Включване/изключване (вж. фиг. G)“, Страница 217).
- Бавно и внимателно вкарайте диска за рязане в обработвания детайл.
- След приключване на среза изключете електроинструмента.
- Затворете вентила (16) и захранването с вода.

Посока на среза

Електроинструментът трябва да се води винаги подаване в обратна посока. В противен случай съществува опасност той да бъде изхвърлен **неконтролируемо** от среза.

Указания за статиката

Пролуките в носещи стени подлежат на специфични за страната установявания. Тези предписания трябва да се спазват непременно. Преди началото на работата привлечете отговорния статик, архитект или компетентния ръководител обект за консултация.

Грешка	Причина	Решение
	Вътрешна грешка	зане (вж. фиг. А)“, Страница 216), (вж. „Поставяне/смяна на диска за рязане“, Страница 217)
		Изпратете електроинструмента в оторизирана клиентска служба за електроинструменти Bosch
Дискът за рязане се заклинова, груби срезове или лоша мощност на рязане	Дискът за рязане е повреден Неправилен процес на рязане	Сменете диска за рязане Коригирайте процеса на рязане(вж. „Процес на рязане (вж. фиг. J)“, Страница 219)
Няма вода по време на рязането	Подаването на вода е прекъснато Вентилът за подаване на вода е затворен Адаптерът за свързването за вода не е правилно монтиран	Отворете подаването на вода Отворете вентила за подаване на вода (вж. „Монтиране на свързване за вода (вж. фиг. E)“, Страница 217)

Поддръжане и сервиз

Поддръжане и почистване

- ▶ **Изваждайте от електроинструмента акумулаторната батерия преди всякакви дейности по електроинструмента (напр. поддръжка, смяна на инструмент и др.).** Съществува опасност от нараняване при задействие на пусковия прекъсвач по невнимание.
- ▶ **За да работите добре и безопасно, поддържайте чисти електрическия инструмент и вентилационните отвори.**

Съхранявайте и се отнасяйте към допълнителните принадлежности грижливо.

Клиентска служба и консултация относно употребата

Отделът за обслужване на клиенти отговаря на Вашите въпроси относно ремонта и поддръжката на Вашия уред, както и относно резервни части. Чертежи на частите в разглобен вид и информация относно резервни части ще намерите също тук: www.bosch-pt.com

Екипът за консултации за употреба на Bosch ще Ви помогне с удоволствие, ако имате въпроси относно нашите уреди и техните принадлежности.

При всякакви уточнителни въпроси и поръчки на резервни части, моля, посочвайте непременно 10-цифрения материален номер, посочен на фирмената табелка на уреда.

България

Robert Bosch SRL
Service scule electrice
Strada Horia Măcelariu Nr. 30–34, sector 1
013937 București, România
Тел.: +359(0)700 13 667 (Български)
Факс: +40 212 331 313
Email: BoschServiceCenterBG@ro.bosch.com
www.bosch-pt.com/bg/bg/

Допълнителни адреси на сервизи ще намерите на:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Транспортиране

Препоръчаните литиевойонни акумулаторни батерии подлежат на изискванията на законодателството за опасни товари. Потребителят може да транспортира акумулаторните батерии по пътищата без допълнителни условия. При експедиране от трети страни (напр.: въздушен транспорт или спедиция) трябва да се вземат под внимание специални изисквания към опаковката и маркировката. За целта при подготовката на пакетирането се консултирайте с експерт в съответната област.

Изпращайте акумулаторни батерии само ако корпусът им не е повреден. Изолирайте контактните клеми с изолационен банд и опаковайте акумулаторната батерия така, че да не може да се премества в опаковката. Моля, спазвайте и изискванията на местното законодателство.

Бракуване



Електроинструментите, акумулаторните батерии и допълнителните приспособления трябва да бъдат предавани за оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.

Не изхвърляйте електроинструменти и акумулаторни или обикновени батерии при битовите отпадъци!

Само за страни от ЕС:

Негодните за употреба електроинструменти и дефектните или изразходвани акумулаторни/обикновени батерии трябва да се изхвърлят разделно. Използвайте предвидените системи за събиране.




При неправилно изхвърляне излезли от употреба електрически и електронни уреди могат да имат вредни ефекти върху околната среда и човешкото здраве поради евентуално наличие на опасни вещества.

Акумулаторни или обикновени батерии:

Литиево-йонни:

Моля, спазвайте указанията в раздела Транспортиране (вж. „Транспортиране“, Страница 220).

pl	Deklaracja zgodności UE Przecinarka Numer katalogowy	Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że niniejsze produkty odpowiadają wszystkim wymaganiom poniżej wyszczególnionych dyrektyw i rozporządzeń, oraz że są zgodne z następującymi normami. Dokumentacja techniczna: *
cs	EU prohlášení o shodě Dělicí pila Objednací číslo	Prohlašujeme na výhradní zodpovědnost, že uvedený výrobek splňuje všechna příslušná ustanovení níže uvedených směrníc a nařízení a je vsouladu s následujícími normami: Technické podklady u: *
sk	EÚ vyhlásenie o zhode Rezacia pila Vecné číslo	Vyhlasujeme na výhradnú zodpovednosť, že uvedený výrobok spĺňa všetky príslušné ustanovenia nižšie uvedených smerníc a nariadení a je vsúlade s nasledujúcimi normami: Technické podklady má spoločnosť: *
hu	EU konformitási nyilatkozat Darabolófürész Cikkszám	Egyedüli felelősséggel kijelentjük, hogy a megnevezett termék megfelelnek az alábbiakban felsorolásra kerülő irányelvek és rendeletek valamennyi idevágó előírásainak és megfelelnek a következő szabványoknak. Műszaki dokumentumok megőrzési pontja: *
ru	Заявление о соответствии ЕС Отрезная пила Товарный №	Мы заявляем под нашу единоличную ответственность, что названные продукты соответствуют всем действующим предписаниям нижеуказанных директив и распоряжений, а также нижеуказанных норм. Техническая документация хранится у: *
uk	Заява про відповідність ЄС Відрізна пила Товарний номер	Мизаявляємо під нашу одноособову відповідальність, що названі вироби відповідають усім чинним положенням нищезначених директив і розпоряджень, а також нищезначеним нормам. Технічна документація зберігається у: *
kk	EO сәйкестік мағлұдамасы Бөлгіш ара Өнім нөмірі	Өз жауапкершілікпен біз аталған өнімдер төменде жәылған директикалар мен жарлықтардың тиісті қағидаларына сәйкестігін және төмендегі нормаларға сай екенін білдіреміз. Техникалық құжаттар: *
ro	Declarație de conformitate UE Ferăstrău circular Număr de identificare	Declarăm pe proprie răspundere că produsele menționate corespund tuturor dispozițiilor relevante ale directivelor și reglementărilor enumerate în cele ce urmează și sunt în conformitate cu următoarele standarde. Documentație tehnică la: *
bg	ЕС декларация за съответствие Електрическа ножовка Каталоген номер	С пълна отговорност ние декларираме, че посочените продукти отговарят на всички валидни изисквания на директивите и разпоредбите по-долу и съответства на следните стандарти. Техническа документация при: *
mk	EU-Изјава за сообразност Пила за сечење Број на дел/артикл	Со целосна одговорност изјавуваме, дека опишаните производи се во согласност со сите релевантни одредби на следните регулативи и прописи и се во согласност со следните норми. Техничка документација кај: *
sr	EU-izjava o usaglašenosti Testera za sečenje Broj predmeta	Na sopstvenu odgovornost izjavljujemo, da navedeni proizvodi odgovaraju svim dotičnim odredbama naknadno navedenih smernica u uredba i da su u skladu sa sledećim standardima. Tehnička dokumentacija kod: *
sl	Izjava o skladnosti EU Ločna žaga Številka artikla	Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da je omenjen izdelek v skladu z vsemi relevantnimi določili direktiv in uredb ter ustreza naslednjim standardom. Tehnična dokumentacija pri: *
hr	EU izjava o sukladnosti Pila za rezanje Kataloški br.	Pod punom odgovornošću izjavljujemo da navedeni proizvodi odgovaraju svim relevantnim odredbama direktiva i propisima navedenima u nastavku i da su sukladni sa sljedećim normama. Tehnička dokumentacija se može dobiti kod: *

et	EL-vastavusdeklaratsioon	Kinnitame ainuvastutajatena, et nimetatud tooted vastavad järgnevalt loetletud direktiivide ja määruste kõikidele asjaomastele nõuetele ja on kooskõlas järgmiste normidega. Tehnilised dokumendid saadaval: *	
	Lõikamissaag Tootenumber		
lv	Deklarācija par atbilstību ES standartiem	Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka šeit aplūkoti izstrādājumi atbilst visiem tālāk minētajās direktīvās un rīkojumos ietvertajām saistošajām nostādnēm, kā arī sekojošiem standartiem. Tehniskā dokumentācija no: *	
	Dalītājzāģis Izstrādājuma numurs		
lt	ES atitikties deklarācija	Atsakingai pareiškiam, kad išvardyti gaminiai atitinka visus privalomus žemiau nurodytų direktyvų ir reglamentų reikalavimus ir šiuos standartus. Techninė dokumentacija saugoma: *	
	Pjaustyklė Gaminio numeris		
	GCS 18V-230	3 601 CB0 000	2006/42/EC EN 60745-1:2009+A11:2010 2014/30/EU EN 60745-2-22:2011+A11:2013 2011/65/EU EN IEC 55014-1:2021 EN IEC 55014-2:2021 EN IEC 63000:2018
			 BOSCH * Robert Bosch Power Tools GmbH (PT/ECS) 70538 Stuttgart GERMANY
			Thomas Donato Helmut Heinzelmann Chairman of the Head of Product Certification Management Board
			 
			Robert Bosch Power Tools GmbH, 70538 Stuttgart, GERMANY Stuttgart, 04.06.2024

Declaration of Conformity

Cut-off saw
GCS 18V-230

Article number
3 601 CB0 000

We declare under our sole responsibility that the stated products comply with all applicable provisions of the regulations listed below and are in conformity with the following standards.

Technical file at: Robert Bosch Ltd. (PT/SOP-GB), Broadwater Park, North Orbital Road, Uxbridge UB9 5HJ, United Kingdom

The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
The Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in
Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

EN 60745-1:2009+A11:2010
EN 60745-2-22:2011+A11:2013
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018



Vonjy Rajakoba
Managing Director - Bosch UK

Robert Bosch Power Tools GmbH, 70538 Stuttgart, Germany
represented (in terms of the above regulations) by
Robert Bosch Limited, Broadwater Park, North Orbital Road,
Uxbridge UB9 5HJ, United Kingdom

Martin Sibley
Business Operations and Aftersales Director

Robert Bosch Ltd. Broadwater Park, North Orbital Road, Uxbridge UB9 5HJ, United Kingdom, as authorised representative acting on behalf of Robert Bosch Power Tools GmbH, 70538 Stuttgart, Germany

Place of issue: Uxbridge

Date of issue: 04/06/2024